

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

**ESCUELA NACIONAL DE ESTUDIOS PROFESIONALES
CAMPUS ARAGÓN**

**CURSO TALLER EN TRABAJO PERIODÍSTICO ESCRITO PARA LA
TITULACIÓN**

REPORTAJE
RESTAURACIÓN ¿ARTE? U ¿OFICIO?

**QUE PARA OBTENER EL TÍTULO EN PERIODISMO Y
COMUNICACIÓN COLECTIVA PRESENTA:**

MARISOL PUGA CANO

1997

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

മുൻപേയ്ക്കുവെച്ചിട്ടില്ല.

മെൻ്റെ പേരിൽ

മെൻ്റെ മെൻ്റെയ്ക്കുവെച്ചിട്ടില്ല.

മെൻ്റെ

മെൻ്റെ മെൻ്റെയ്ക്കുവെച്ചിട്ടില്ല

മെൻ്റെ

മെൻ്റെ

മെൻ്റെ മെൻ്റെയ്ക്കുവെച്ചിട്ടില്ല മെൻ്റെ

മെൻ്റെ മെൻ്റെയ്ക്കുവെച്ചിട്ടില്ല

ÍNDICE

Presentación	I
De lo antiguo a lo moderno	1
¿Sabías qué...?	2
Floencia: la ciudad y sus palacios.....	3
A caso 20 años de su creaci3n	7
Técnicas de restauraci3n...una difiail decisi3n. El diagn3stico.....	11
Limpieza.....	13
Reintegraci3n pict3rica.....	14
Consolidaci3n y reentelado.....	15
La degradaci3n: daños por restauraciones realizadas.....	16
La degradaci3n: causas naturales.....	18
Palazzo Spinelli...el camino a la restauraci3n de los bienes artísticos	19
Actividades recientes de Palazzo Spinelli.....	26
Concursos.....	27
Encuentros acad3micos.....	28
Actividades Culturales.....	28
Reconocimientos internacionales.....	30
Restauraci3n arte u oficio. ¿Qu3 opinan los expertos?	31
Notas.....	36
Glosario.....	39
Fuentes.....	40

PRESENTACIÓN

La restauración es una labor minuciosa que contribuye para que nosotros podamos saber y aprender de nuestros antepasados. Las obras de arte que han dejado nuestros antecesores son joyas muy valiosas que hay que considerar y cuidar como parte de nosotros.

Debido a que Italia es la cuna del arte y en particular Florencia, este trabajo está enfocado a un instituto italiano de arte y restauración.

Florencia es una ciudad constituida de palacios y la mayoría de ellos funcionan como sedes de institutos de arte y restauración, en donde se imparten cursos y a la vez se recuperan las obras de arte que están en deterioro. Palazzo Spinelli es uno de estos institutos y es tomado como ejemplo en la realización de este reportaje.

El presente trabajo muestra la parte mística de la restauración, que a la vez nos sirve para definir si la restauración es un arte o un oficio.

Esta parte mística son las técnicas de restauración de pintura sobre lienzo y tabla utilizadas por Palazzo Spinelli.

Las técnicas nos sumergen en la aureola de misterio que tienen los restauradores, nos permiten ver más allá de la obra, ver su interior. Esto es, como si fuéramos parte de la restauración, haciendo acto de presencia como un instrumento que los restauradores utilizan en su difícil tarea.

El principal objetivo de este trabajo es precisamente mostrar al lector todo lo que se requiere para realizar una buena restauración, que no es únicamente manejar las técnicas como en un oficio, sino conjuntamente con esto, una serie de conocimientos teóricos, prácticos y además una notoria habilidad, permitiéndole así decidir, con base en todo lo expuesto en el presente trabajo, si la restauración es un arte o un oficio.

La decisión de adoptar el tema de la restauración y el trabajo de un instituto de restauración italiano como ejemplo para una tesis, se debe al interés que despertó en mí todo esto al asistir a una conferencia llevada a cabo por los directivos y algunos profesores de Palazzo Spinelli. Y así comienza todo.

Puga Cano

Restauración...

DE LO ANTIGUO A LO MODERNO...

Retomando del latín: reparar, renovar, instaurar y del griego: reconstruir, y hacer de nuevo, con el sentido de reconstruirle a una cosa las partes dañadas y aquellas que faltan, por viejas o por otras causas similares, en 1612 aparece por primera vez en la lengua escrita el vocablo *restauro*.

Pero ya se restauraba desde hacía siglos y esta actividad existía sobre el plano de las experiencias empíricas y de la técnica del artesano.

La antigüedad romana, entonces, reconstruía o readaptaba, no restauraba: esto parecía desde el análisis etimológico de los verbos latinos y desde los testimonios de las intervenciones ejecutadas, que el objeto respondía exclusivamente a una función de uso meramente estético.

Posteriormente los pintores también se ocupaban del *restauro* de las obras pictóricas de sus antepasados, apegándose lo más posible al estilo del original, interpretando e integrando las lagunas, generalmente retocando o rellenando lo que envejece a las pinturas.

Tras las actividades artesanales difundidas en los talleres de pintura florentina, la práctica de los *restauros* y de las modificaciones aportadas sobre obras más antiguas, tuvo una particular importancia.

En estos talleres se ponían en práctica y se transmitían un conjunto de técnicas, las cuales eran aplicadas a diversas actividades que forman parte de la restauración. Para esta formación artística se requieren tres componentes: las ideas, la manualidad y la técnica, todas deben tener una participación digna.

El artista que se colocaba más alto en la jerarquía social, diseñaba la forma de un objeto o bien la decoración, mientras el artesano la realizaba en materia con su manualidad.

La actividad del restaurador es y ha sido siempre encaminada al ámbito de un acto creativo. En Italia como en Francia esta actividad es considerada como el arte de la restauración, comprendiendo la limpieza de la pintura, permaneciendo a veces un espeso misterio sobre todo cuanto hay en el interior de las obras. En el fondo el restaurador tenía un solo objeto: reconstruir un placer personal, privado y colectivo de una pintura.

La tradición de quien trabajaba las obras antiguas era de palabra, por medio de una transmisión secreta, evidentemente por ventajas económicas. El restaurador quería, en efecto, aparecer envuelto en una aureola de misterio y casi mágica. Pero la aureola misteriosa que envolvía al restaurador va desapareciendo con el progreso de la ciencia.

El restaurador fue visto como titular de una actividad dudosa entre la dimensión del arte y la del oficio artesano, sin que lo reconocieran con dignidad y sobre todo sin reconocer su específico repertorio de conocimientos, el restauro era considerado como un oficio.

Sólo recientemente se ha notado un rápido crecimiento de interés en los confrontamientos de los problemas de la conservación y del restauro: la televisión y la prensa nos han acostumbrado a considerar noticia el estado de salud y las intervenciones sobre las obras de arte creando una aureola de encanto y misterio en torno a la misma figura del restaurador. El restaurador fascina y nunca ha tenido una popularidad tan grande.

Conservación y restauro se entiende como cualquier intervención para el mantenimiento de la materia de las obras de arte.

¿SABÍAS QUÉ...?

La mitad de las obras de arte que existen en el mundo están en Italia, de éstas, por lo menos el 50 % se encuentran en la región toscana y en particular en Florencia: en sus iglesias, en sus galerías, en sus colecciones privadas, a las sombras de las antiguas murallas y sobre las colinas de la comarca.

Las obras de arte: estatuas, pintura mural, pintura sobre tela y tabla, sin olvidar objetos de alta artesanía; desde los ángeles de los altares, hasta las joyas de las grandes damas; desde las cerámicas domésticas, hasta los libros para bibliotecas y archivos; de los tapetes para salones, hasta los baúles, se vieron fuertemente dañados.

En noviembre de 1966 el Río Arnulf se desbordó e inundó el centro histórico de la ciudad. Una gran parte de este patrimonio artístico quedó sumergido bajo las aguas. Objetos como cuadernos, tejidos, libros, etc.; muchos de ellos que se encontraban en almacenes y galerías fueron los más perjudicados al llegar el agua, en algunas calles, hasta los cuatro metros de altura; el desastre tuvo un efecto inesperado, la "solidaridad" se dejó ver plenamente, de todos los países del mundo llegaron medios y personas.

Florencia se convirtió de este modo en un gran laboratorio de restauración, el más importante del mundo por su diferente labor a desarrollar, aparecieron necesidades imprevistas, los viejos métodos debieron confrontarse con los modernos. Los problemas desencadenados por la violencia de todo esto obligaron a los técnicos de la

Puga Cano***Restauración...***

superintendencia a desarrollar nuevas soluciones, a concentrarse sobre métodos, hasta entonces inéditos y a veces geniales, para salvaguardar el patrimonio de siglos.

Las consecuencias de esta auténtica revolución llegaron hasta el momento presente, Florencia sigue siendo hoy la capital de la restauración, una acción que reúne actividad manual, técnica y creatividad y que ha sabido encontrar en el carácter de los antiguos talleres artesanales un instrumento indispensable.

Los criterios en los cuales se basa son pocos, pero precisos: existencia, competencia y vigor, unidos a una buena preparación técnica como soporte a la indispensable y útil ejecución.

FLORENCIA: LA CIUDAD Y SUS PALACIOS

Florencia es una ciudad conformada por bellos palacios, entre ellos se encuentra *Palazzo Spinelli* que es actualmente la sede del Instituto para el Arte y el Restauo, el cual contribuye a la conservación de los bienes culturales.

El edificio fue construido en el 400. Su aspecto actual se debe al duque Trujano Spinelli de Laurino que en 1767 hizo restaurar y decorar la fabrica originaria.



Hoy ofrece, sin duda, uno de los interiores más interesantes entre los palacios del centro histórico de Florencia, sobre todo, por su patio elíptico, el único en forma ovoidal, adornado con estatuas y escalinatas a los extremos: la primera tiene un movimiento en curva de la pared de fondo, la segunda a doble rampa realizada con doble perspectiva de frente, como motivo final, un nicho con un reloj romano que hace de base para una estatua.

En la parte posterior del patio está la capilla del palacio, descubierta recientemente. Sobre la puerta de entrada se encuentra un águila centrada con las alas extendidas, sobre su pecho se abre el escudo de los Laurino y de los Tuttavilla di Calabritto (familia de la mujer del duque Trujano).

Sobre la puerta posterior del palacio hay unas ruinas cubiertas de verde. Es interesante el modo como está conservada la decoración de todos y cada uno de los detalles.

Los italianos sintieron la necesidad de crear una escuela para promover el arte y la restauración nacional e internacionalmente; crearon así en Instituto para el Arte y el Restauo *Palazzo Spinelli*, lleva ese nombre porque su primer sede fue precisamente

este antiguo palacio florentino y está situado en Borgo Santa Croce, Florencia, Italia.

Fue definido como escuela-laboratorio, cada sector contribuye una escuela, con el instrumental y los laboratorios adecuados. Ahí la actividad se enfoca según la bodega de arte, taller y estudio artístico-profesional.

Hablando de restauración, la riqueza de las obras de arte que existen en Florencia permite a los alumnos intervenir en los lienzos, códices, tapicerías, cerámica y objetos en madera hechos a mano. Esto ofrece así una experiencia educativa a los alumnos y también ayuda a la restauración del patrimonio histórico local.

El instituto se dedica a formar restauradores que frente a los problemas y dificultades que se les presentan en su trabajo, cuentan con una especialidad que les permite estar actualizados, utilizar las nuevas tecnologías y los métodos adquiridos en los laboratorios.

La principal característica del laboratorio es por lo tanto fomentar la indagación metodológica, teórica y práctica, lo cual es garantizado por los profesores que imparten el curso y por los propios alumnos. Todo esto es bajo la convicción de que la formación profesional es no sólo la transmisión de experiencias, sino sobre todo la continua investigación.

Desde su fundación, en 1977, el instituto ha funcionado como centro de formaciones altamente calificado y fuertemente nombrado en dos sectores: la restauración y el arte. Ha trabajado para titular profesionales dedicados a la producción creativa de formas, imágenes, mensajes, que comunican con dignidad el arte, empeñándose a la vez en la compleja área de la conservación y del restauro, contribuyendo a definir el rol profesional y social con el que hoy se reconoce a los trabajadores del sector.

En estos dos ámbitos, el instituto se ha empeñado en formar profesionales innovadores como son gráficos publicitarios, diseñadores de interiores y restauradores. Se ha empeñado también en salvaguardar y restituir dignamente los oficios tradicionales como son el oficio de las piedras duras, mosaicos, dorado, etc.; ofreciendo su propia experiencia en los métodos formativos también a instituciones externas, sobre todo por los cursos didácticos a comercialización y a la gran cantidad de exposiciones artísticas, sectores para los cuales ha mantenido la exclusividad en el área del comercio anticuario con un curso específico.

Este instituto ofrece también un lugar de encuentro con especialistas de varios sectores: organiza exposiciones, conferencias, reuniones junto con operadores externos, instituciones públicas y privadas relacionadas con los bienes culturales y con la enseñanza artística.

Puga Cano***Restauración...***

La Fundación al Mérito Europeo del Consejo de Europa le ha otorgado el título de “Benemérito de Europa”, por la validez de la labor de formación de jóvenes restauradores.

Durante su actividad ha colaborado y colabora con varias realidades presentes en su territorio. Las relaciones que han establecido son principalmente con la Superintendencia de Bienes Artísticos e Históricos para las provincias de Florencia y Pistoia, la local Superintendencia de Monumentos, la Superintendencia Arqueológica para la Toscana.

También ha desarrollado proyectos en colaboración con Superintendencias de otras regiones: Superintendencia de Venecia (restauración de pinturas de la iglesia de San Pedro Apóstol), la Superintendencia de Pisa (restauración de pinturas del palacio Giardini) y la Superintendencia de Siena y Grosseto (restauración de pinturas del siglo XVII y del siglo XVIII, de maderas de los siglos XVI y XVII y de pergaminos del siglo XV).

Además se han organizado talleres para varios cursos en diferentes ciudades: en Persia para los cursos de restauración de maderas antiguas (restauración de los muebles de la sacristía), en Orbetello para el curso de restauración de pinturas, en Bobbonna (restauración de las pinturas murales del palacio Giardini) y en Barberino de Mugello (restauración de pinturas al óleo sobre pared en la iglesia de S. María a Vigésimo).

Durante 1993, los alumnos del instituto contribuyeron a la recuperación del patrimonio de libros de la Accademia dei Georgofili, restaurando además, la Puerta Mayor del siglo XVI de la Basílica de San Lorenzo y un importante grupo de pinturas en la casa parroquial, entre las que se pudieron identificar un cuadro inédito: **Cristo Flagelado** de Alejandro Allori, llamado “il bronzino”.

Otra actividad en la que ha participado desde 1994 con los alumnos de restauración de cerámica y materiales de lápida, es la conservación de las pinturas del Museo del Giardino di Boboli en Florencia.

Hablando de los cursos de gráfica publicitaria, decoración, dibujo, pintura y más generalmente, todos los cursos relacionados con el trabajo creativo, se caracterizan por su presencia en los concursos nacionales e internacionales más importantes entre los que han destacado la escuela y los alumnos. En ellos se ha reconocido y apreciado la profesionalidad lograda por quienes toman los cursos.

En relación con las iniciativas que docentes y alumnos realizan colaborando directamente se pueden mencionar la colaboración de los cursos de gráfica publicitaria y editorial para realizar posters, afiches, avisos, logotipos, etc. El instituto ha realizado algunos trabajos gratuitamente, entre ellos se pueden señalar:

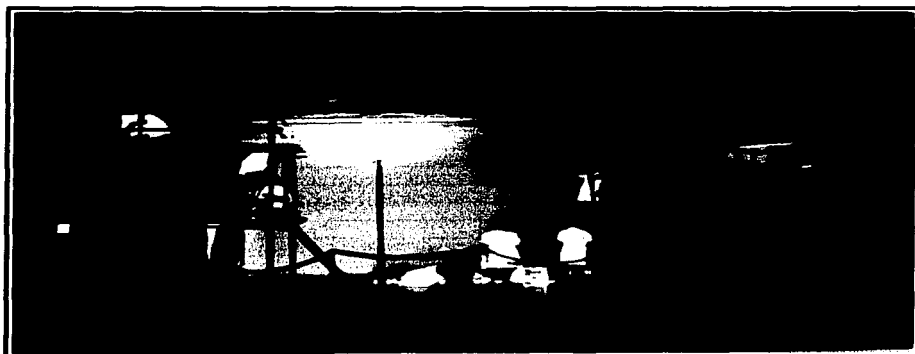
- La realización de los afiches para restauración del **Carro de Fuego**.

- El logotipo de los Quinientos Años de las Celebraciones Laurentinas.
- Los afiches de la campaña publicitaria en favor de los museos municipales.
- El Manifiesto que ofrece la imagen de la ciudad al mundo para la campaña "mírame y protégeme", solicitado por Assessorato al Turismo.
- El Manifiesto de los Cien Años el 1º de mayo para la municipalidad de Mantua y Manifiesto "regala un color, recoge una sonrisa", realizado para la campaña a favor de los niños del Orfanato de San Petersburgo con la Cruz Roja.

Los artilleros preparados en Florencia en el instituto *Palazzo Spinelli*, han concluido varios trabajos de restauración, demostrando así que existen espacios interesantes, donde instituciones públicas y privadas pueden trabajar en común acuerdo para salvaguardar el patrimonio, unidos uno con otro, pero se tiene que superar el obstáculo más viejo que es el de la insuficiencia de fondos asignados para esto.

Con las intervenciones efectuadas a favor de la basílica de San Lorenzo en ocasión del festejo del 16º centenario de la fundación y con el astilleo destinado a la conservación de las estatuas del Giardino di Boboli, tal vez el primer proyecto de adaptación activo en Italia, se dejó a un lado el proyecto destinado a recuperar el originario esplendor de las estatuas monumentales del salón de los Quinientos del Palacio Viejo.

Restauración en el salón de los Quinientos del Palacio Viejo



Las fatigas de Hércules.

A CASI 20 AÑOS DE SU CREACIÓN

El instituto cuenta con tres sedes, todas ellas en el centro histórico de Florencia:

Palazzo Spinelli, Borgo Santa Croce, alberga los cursos de restauración de madera, cerámica y materiales pétreos.

El curso de restauración de maderas comienza con el estudio de la historia y la anatomía del mueble, las partes que lo componen, sus proporciones y las relaciones recíprocas de las mismas. De esta manera se llega a reconocer el estilo, la época, la calidad del mueble, material del diseño, con especial atención a la técnica de ensamblaje. Es la preparación técnico-práctica indispensable para pasar a la actividad ebanística de restauración y de reconstrucción.

La madera es como material orgánico, al mismo tiempo robusto y delicado; le afecta la humedad, las oscilaciones de temperatura y los maltratos provocados por un uso poco respetuoso, sin olvidarnos de las modas, que más de una vez han condenado un determinado estilo al sótano o incluso a la destrucción, sin tener en cuenta que las piezas pueden tener una gran calidad.

Básicamente el método de trabajo es el mismo para todos los objetos que se restauran en el instituto; así cada mueble tiene su ficha técnica en la que la pieza va descrita y fotografiada; de este modo quedan documentados tanto su estado de conservación como las huellas ocasionadas por restauraciones anteriores, en general, no bien realizadas dado que sólo en los últimos años se ha conseguido un método seguro que garantiza el respeto y la delicadeza de cada objeto.

Los muebles se desbarnizan y si es necesario se desinfectan de microorganismos e insectos, después se consolida la madera para que pueda confrontar las intervenciones sucesivas. Las partes que faltan se reconstruyen con madera de la misma especie que la original y cada fase sigue siendo documentada fotográficamente.

Para la reconstrucción es necesario utilizar técnicas delicadísimas como la marquetería, donde saber dibujar los motivos decorativos y recortarlos en la gama y la tonalidad requeridas es fundamental; luego los motivos van insertados en el punto justo y tratados de manera que se sustituya la homogeneidad y la lisura de la superficie. La gesticulación es larga y dificultosa.

En otras ocasiones es necesaria la talla; también en este caso se comienza por el dibujo y los ejercicios más simples para llegar a manejar la madera de forma adecuada. Las

colas y adhesivos empleados deben ser naturales, no deben dejar huellas indeseadas y si es necesario se retiran. La restauración debe ser reversible.

De la biología a la química, de la técnica a la decoración, un buen restaurador debe dominar un extenso abanico de materias en las que se incluyen el dorado, para poder devolver el esplendor original a los objetos que lo hayan perdido. En las lagunas se extiende el bolo, encima el oro o la plata según el caso.

Las obras de arte que se restauran en el instituto son proporcionadas tanto por los propietarios privados como por organismos oficiales. Son piezas más o menos importantes en las que a menudo el valor de la restauración (que es gratuito), supera el del mueble en sí, pero antes que nada, lo primero que tiene que atender un buen restaurador es respeto por el objeto mismo y por la historia que refleja.

Lo mismo vale para la cerámica y los materiales pétreos, que son objetos domésticos empleados en la vida cotidiana. A veces se parte de un montón de fragmentos, se trata de cubrir las partes integrantes, encontrar su posición exacta y finalmente reconstruir el objeto.

Los mármoles conservados normalmente a la intemperie son víctimas de la perversión atmosférica, de las algas y las bacterias. Un buen restaurador debe ser también un poco biólogo; es indispensable conocer la química y la minerología para reconocer los materiales, saber cómo funcionan los casos de su degradación, especialmente si se trata de la piedra.

Se comienza limpiando la piedra para pasar después a su consolidación. Paralelamente a los conocimientos científicos es necesario conocer la técnica del dibujo para documentar el repertorio arqueológico de la pintura y realizar la reintegración a pincel de las lagunas. Tampoco se debe olvidar el sistema de consolidación del esmalte y el estudio de las causas que provocaron su degradación.

Además de los materiales pétreos existe una producción, a menudo olvidada, la cera que en el pasado dio frutos nada despreciables. En el instituto se ocupan de esta delicadísima técnica que es un trabajo de miniaturistas, pero es la única manera de salvar los lazos que los unen a su historia, incluso los más tenues.

En el *Palazzo Nicolini* están reunidos los cursos de restauración de pintura, papel, tapices y alfombras. Es la parte más amplia del instituto y la que en los últimos años ha recibido mayor impulso. En particular la técnica florentina de restauración de pintura ha alcanzado un nivel de absoluta excelencia.

Puga Cano***Restauración...***

La restauración de pintura sobre tela es articulada en dos fases: la primera conservativa, comienza con un atento análisis del estado de conservación de la obra: se libera la tela del bastidor y si tiene agujeros, estos se reintegran con parches.

Después se procede al engrasado de la capa pictórica con papel japonés y se limpia el lado posterior, importantísimo para la conservación pictórica.

El color queda consolidado y la superficie mejorada con una plancha doméstica o si es necesario con un sistema más sofisticado al vacío.

En cualquier caso el objeto es unificar las tensiones y solucionar la poca o mala condición de los estratos de la obra; es entonces cuando la tela está lista para ser colocada en un nuevo bastidor, es el procedimiento a la florentina. Las lagunas de la tela se reintegran totalmente, en su lugar aparece una superficie blanca de yeso; lista para la reintegración pictórica.

Empieza la restauración estética; ésta es una fase que se desarrolla en una penumbra casi mágica. El restaurador se encuentra sólo frente al cuadro. Cada obra es una pieza única, es el momento de decidir que sistema concreto de intervención se debe escoger. Una gran responsabilidad que exige habilidad, buen gusto y paciencia.

Una buena limpieza y el estrato de suciedad o de antiguas intervenciones desaparece, reservando en ocasiones grandes sorpresas. Esta operación requiere gran delicadeza, los rayos infrarrojos o los ultravioletas son indispensables para evitar riesgos, utilizándolos se aprecian mejor las características de la obra y los riesgos que la reparación pueda ocasionar, como por ejemplo: repintes, capas de barniz deterioradas, suciedad, etc.

La integración pictórica se realiza con base de temperas, pigmentos y barnices naturales, se puede intervenir con el sistema aritmético disimulando la laguna, como generalmente exige la clientela privada, concreción y abstracción cromática, un método que destruye y construye al mismo tiempo. Se utilizan colores puros y se aplican intentando crear una tonalidad media respecto al resto del cuadro, es decir, eliminando cualquier efecto que pueda perjudicar el instinto estético de la obra.

En la parte inferior del *Palazzo Nicolini* se restauran tapices, alfombra y telas. Se comienza por la limpieza con agua o en seco, después la reintegración de las partes que faltan, que previamente han sido dibujadas. Es preciso utilizar los hilos adecuados de lana o de seda y la manera de conseguir las tonalidades deseadas es teñirlos expresamente. Se continua protegiendo las lagunas milímetro a milímetro lo cual es una labor minuciosa.

Cuando el tapiz es de seda, es decir, de difícil consolidación, es preferible limitarse a una restauración de conservación. Sujetando el tapiz en puntos independientes y usando un hilo ideal al original, también es este caso paciencia y constancia; la mano debe adquirir una justa desenvoltura, una intervención ni demasiado tensa ni demasiado floja. Pero como decían los antiguos: si la vida es breve el arte es eterno, así es que adelante.

Aquí es también donde se interviene el material más delicado: el papel, que abarca documentos de archivo, grabados, dibujos, pantallas de lámparas, mapamundis e incluso abanicos. Un patrimonio que es considerado menor, pero de enorme valor científico, histórico y cultural.

También en este caso se comienza analizando el estado de conservación: se desmonta el libro o se retira del marco, se lava literalmente el papel y se desinfecta, si ha sufrido el ataque de microorganismos, especialmente el papel moderno que es de peor calidad respecto al antiguo.

Comienza la reintegración: se reparan los desgarros y se rellenan las lagunas. Se usa papel japonés y adhesivos sintéticos comúnmente reversibles, se finaliza recolocando la pieza en su marco, si se trata de un libro es recomendable ser un buen encuadernador.

El patrimonio artístico es necesario salvarse; en los últimos años, por la devaluación económica, se han puesto en peligro los talleres artesanales que han hecho grande a Italia desde hace muchos siglos.

Por esta razón el Instituto para el Arte y el Restaura *Palazzo Spinelli*, tiene contacto con todos los sectores ligados a la producción creativa.

En el *Palazzo Ridolfi* se imparten los cursos de decoración y anticuariado. Aquí se preparan profesionales para dejar a un lado la improvisación ya que un detalle es decisivo para reconocer la época, la historia y el valor de la obra.

Cursos de diseño gráfico y editorial, un sector en verdadero desarrollo en esta sociedad del marketing y de la imagen, de la publicidad y del video. Cursos de dibujo, pintura y grabado artístico, en los cuales se imparten los conocimientos necesarios para dominar de manera adecuada el área.

No podía faltar la moda en un país de grandes estilistas, un sector en gran desarrollo. También en este caso la preparación es puntual y metódica, la creatividad va unida a un sólido conocimiento de las telas y de los materiales.

Puga Cano

Restauración...

Junto a los vestidos, los accesorios más fascinantes y preciados: las joyas. El curso de orfebrería y los secretos del arte de Florencia tienen siglos de tradición.

El instituto continúa imponiéndose a nivel internacional gracias a la experiencia que va acumulando en el tiempo y que es sostenida por la constante práctica, la didáctica adecuada y los equipos que forman el soporte necesario, avalándose de contactos y de hechos confrontados con otros centros formativos europeos. La internacionalidad de los cursos ha contribuido a determinar un ambiente fuertemente estimulante y actualizado.

Además de caracterizarse por ser un escuela-laboratorio, se caracteriza también por tener siempre un gran vínculo en el momento indicado, escoge proyectos y realizaciones manuales, de modo que los estudiantes pueden ver crecer su propia profesión, no sólo a través de la consciente madurez y un avance cultural, sino también a través del **hacer**, experimentando en los laboratorios del instituto.

Así, hoy una aula tiene aspecto de una bodega de arte, de un estudio profesional, donde los estudiantes son llamados a trabajar y enfrentar la realidad con materiales auténticos, proyectos comprometidos a laborar en forma externa, concursos y exposiciones.

Con todo esto el instituto se basa en la idea de “formación-trabajo”, “teoría y práctica”.

TÉCNICAS DE RESTAURACIÓN... UNA DIFÍCIL DECISIÓN

EL DIAGNÓSTICO

Las técnicas utilizadas por los pintores de los siglos XII al XVII y los materiales para pintura sobre lienzo y tabla son muy parecidos a los que utilizan para la restauración.
(1)

Actualmente la ciencia apoya la restauración ofreciendo nuevas metodologías que permiten una lectura más exacta del estudio de conservación de la obra además de una documentación de las fases a través de las cuales ha pasado el artista para conducir su obra. Análisis y diagnóstico son los más frecuentes en esta fase.

1) Fluorescencia de la luz ultravioleta: se usa generalmente en la fase de verificación



de partes originales de materia pictórica. Los contrastes de luminosidad que muestran las diferentes partes de la pintura cuando se exponen a los rayos ultravioletas están relacionados con la antigüedad. Los materiales superpuestos que son más nuevos absorben más la luz resultando menos fluorescentes y más oscuros, distinguiéndose así del origen.

2) Luz transmitida: la simple observación de un lienzo adelante de una fuente de luz puede ayudar a establecer cuánto hay de original más abajo de los repintes observados con la luz ultravioleta, ya que más frecuentemente sucede que las integraciones van más allá de los límites de la laguna invadiendo una pintura en óptimo estado.

3) Luz rasante: un haz casi paralelo a la superficie de la pintura permite controlar los estratos superficiales, es decir, el estado de adhesión al soporte, el espesor de los empastes y de las pinceladas, la red de las craquelures (grietas o cuarteaduras), todas las variaciones de la superficie. Un microscopio binocular de baja graduación permite una mayor precisión en el control de las condiciones de conservación.



4) Rayos X y rayos infrarrojos: aprovechando las diferentes capacidades para superar los estratos superficiales que presentan los rayos X y los rayos infrarrojos se estudian las estructuras más profundas evidenciando no sólo las anomalías sino también la existencia de pinturas más antiguas y dibujos de preparación escondidos, arrepentimientos, escritos, etc.



5) Análisis químico-físico: el objeto de estos estudios es el de establecer la composición de los materiales y la estructura estratigráfica, es

*Puga Cano**Restauración...*

decir, la superposición de los estratos de una obra seleccionando la muestra y estudiándola muy agrandada.

LIMPIEZA

Por limpieza de la pintura se entiende:

- I. Extraer las manchas superficiales producidas por filtros, salpicaduras, etc.
- II. Extraer los repintes sobrantes que modifican y afectan o que están simplemente alterados.
- III. Extraer la suciedad superficial que se ha depositado y ha sido englobada parcialmente en la superficie con el paso del tiempo.

IV. Aligerar los estratos protectivos alterados que impiden o limitan de manera significativa la lectura correcta de la obra.



La limpieza es la operación más delicada y arriesgada a la que se somete una obra de arte. Para realizar la maniobra de estratificación se tiene como punto de referencia la diferencia de solubilidad presentada por el material que debe extraerse. Se disuelve el material que debe

extraerse y se eliminan inmediatamente las soluciones o las gelatinas que se forman.

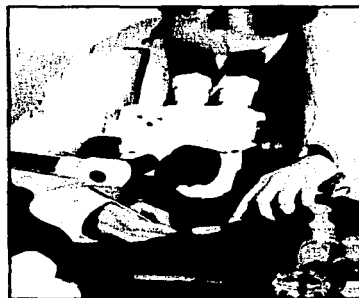
Existe una diferencia en la capacidad de disolverse cuando los materiales son diferentes y hay una diferencia de envejecimiento entre materiales de la misma naturaleza. Se hace una distinción entre disolventes fuertes y débiles, pero esta cualidad se relaciona siempre con la composición de los barnices, que es increíblemente variada. Por ello es siempre necesario realizar pruebas preliminares que den una garantía de inocuidad de procedimientos.



Puga cano

Se excluyen aquellos disolventes que pueden provocar daños no sólo inmediatos sino también futuros, por este motivo no se usan disolventes de prolongada retención.

Desde el punto de vista metodológico se aconseja una acción gradual y una eliminación diferenciada de lo que debe extraerse, usando incluso aquellos medios que mantienen los disolventes en suspensión y usando una acción mecánica de la punta del bisturí, ayudándose en ocasiones con la observación al microscopio.

Restauración...**REINTEGRACIÓN PICTÓRICA**

Estucos e imitaciones de superficie: en la primera fase de reintegración se ponen estucos en las lagunas, generalmente haciendo caer yeso y cola caliente en la zona deseada.

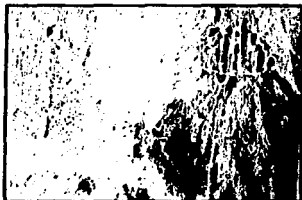
Cuando el yeso seca debe ser rebajado al nivel de la superficie. Para rebajarlo se utiliza un bisturí con lo que se raspa lo sobrante.



Posteriormente se imitan las pinceladas y las imperfecciones de la superficie original usando yeso y cola diluidos en una cantidad mayor de agua. En algunos casos se puede agregar al yeso un poco de pigmento coloreado para conseguir una tonalidad

parecida a la de la pintura original.

Integración pictórica de la laguna: cuando se prevé ir más allá de la integración con color neutro se debe hacer una unión de la laguna con el color original. Para lograr esta unión se utiliza el temple como base para los colores del barniz o la acuarela, procedimiento que es completamente reversible. La reversibilidad es una condición indispensable de cualquier técnica de integración que se aplique.

Puga Cano**Restauración...**

Lo mismo vale para la integración a pequeños trazos: la unión del color y la forma como en este caso, se hace con pequeñas rayitas paralelas cuya trama es claramente visible de cerca y desaparece al alejarse de las obras.

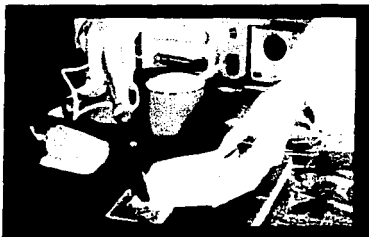


Una cosa análoga sucede cuando se hace la reintegración usando la técnica de los pequeños puntos.

El barniz protege el color de los agentes externos y mejora las características ópticas de los objetos, dándole la luminosidad necesaria. La película de barniz debe tener un espesor limitado y homogéneo, pudiendo darse con pincel o extendiendo la solución con un compresor.

CONSOLIDACIÓN Y REENTELADO

Velinare (protección con papel): se aplica por lo general antes de mover la pintura de su ambiente natural para impedir que parte de la película pictórica se pueda despegar o se pierda. Consiste en la aplicación del pegamento sobre la película pictórica protegiéndola con papeles especiales que se contraen y que poseen un alto grado de absorción.



Fijación del color: por motivos diferentes, algunos fragmentos de color pueden levantarse y desprenderse, presentando una situación de adhesión deficiente o incluso próximo a desprenderse totalmente. Para esto se hace necesario recuperar el contacto de los fragmentos entre ellos mismos o con la capa subyacente poniendo al mismo tiempo, un pegamento que asegure la continuidad entre el color, la reparación y el soporte.

Puga Cano**Restauración...**

Consolidación del color: para sacar un material no cohesionado es necesario impregnar las porosidades con una sustancia que una vez que ha penetrado pasa al estado sólido devolviendo la cohesión.

Reentelado: esta operación se realiza cuando el lienzo original ha perdido su poder de sujeción. Se refiere a la aplicación de uno o más lienzos nuevos por el revés del lienzo original para dar garantía de estabilidad y solidez a la obra en su conjunto.



Durante el procedimiento general se aplican presión y calor para disolver el pegamento y hacerlo penetrar, usándose para ello, planchas e instrumentos adecuados.



En el reentelado manual se estira la tela nueva en un bastidor provisional mojándola y dejándola secar. Después de repetir la operación nuevamente se pone cola caliente. En algunos casos se puede utilizar la mesa para termo adhesión al vacío o mesa térmica en la que el control de la temperatura y de la presión se aseguran con

medios mecánicos. La bomba de vacío, que inicialmente es usada para tratar las pinturas sobre tabla en las cuales la penetración de sustancia consolidante es especialmente difícil, se usa también en los reentelados.

Refuerzo: no necesariamente un tratamiento para fijar o consolidar implica un reentelado. Para el refuerzo de una tela que se ha sacado del bastidor original, basta hacer un reentelado en tiras de tela en los bordes del lienzo original. Es necesario sustituir el bastidor original cuando éste no sea suficientemente sólido o cuando carezca de un sistema para regular la tensión.

LA DEGRADACIÓN: DAÑOS POR RESTAURACIONES REALIZADAS

Un control constante del cuadro a través del tiempo sobre todo lo que se refiere a la humedad relativa y la temperatura del ambiente donde se conserva, junto con intervenciones de mantenimiento pueden prevenir la mayor parte de los daños.

Decididamente más graves en cambios, son los daños que sufren las obras de arte tanto por causas accidentales como por restauraciones deficientes.

Repintes: muchas de las pinturas que han llegado a nuestros días contienen una gran cantidad de repintes debido a restauraciones que, además de arreglar el daño cumplían con la tarea de corregir o embellecer la obra. Si se confunde la pintura con los repintes que a veces incluso imitan los cuarteados, se pueden valorar las pinturas de forma equivocada.



Paladuras: en la mayoría de los casos se debe a una limpieza excesiva de la superficie pictórica que hace evidente las capas de color que están debajo y a veces incluso la misma preparación, cosa que hace muy difícil la restauración.

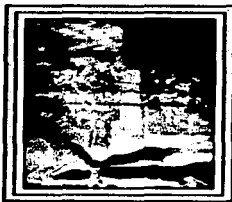
Desgarramiento del lienzo: la causa de éstos se debe principalmente a traumas accidentales que están estrechamente relacionados con el estado de conservación del tejido.

Reentelados mal hechos: el reentelado se refiere al proceso de encolar la tela del soporte a un nuevo lienzo. Para realizar esto, es necesario usar simultáneamente calor y presión. Cuando este procedimiento no se realiza de modo estrictamente correcto se puede provocar un daño especialmente grave que muchas veces es irreversible.

Aplastamiento de la pincelada: en muchas pinturas, la dirección y el vigor de la pincelada permite seguir la pista del artista y comprender mejor el estilo y la técnica. Muchos reentelados han provocado un aplastamiento de los empastes y las pinceladas pastosas destruyendo una especificidad que ninguna restauración podrá jamás recuperar.



Tensiones y relajaciones: si el lienzo del reentelado no posee ciertas características o no es tratado de modo adecuado, puede provocar fenómenos de tensión y relajación dañinos, además de esto un reentelado mal hecho puede llevar a exaltar los defectos del soporte original como las costuras y demás imperfecciones, provocando así un daño en la pintura.



En el caso de que pequeñas roturas del lienzo hayan sido detenidas pegando tiras de papel o de tela por el revés del lienzo pueden provocar contracciones con la consecuente deformación del soporte.

LA DEGRADACIÓN CAUSAS NATURALES

La pintura comienza a deteriorarse en el mismo instante en que ha sido terminada tanto por la acción de los agentes ambientales como por una inestabilidad intrínseca. Fenómenos físicos, químicos y biológicos que inducen fracciones mecánicas en la materia de la que está compuesta la pintura son responsables de las alteraciones. Se producen así cuarteados, levantamientos y pérdidas de la capa pictórica.

Craquelure por sequedad: surge al comienzo de la vida de la pintura cuando se han usado métodos y materiales de modo no adecuado. Se forman por las variaciones químicas internas que provocan contracciones de la misma materia.

Craquelure por envejecimiento: se desarrolla en la pintura que se ha ido secando con el transcurso del tiempo y que ya no logran adaptarse a las tracciones mecánicas transmitidas por el soporte. Los cambios de tracción se producen por las variaciones de la tasa de humedad y temperatura ambiental.

Levantamientos y caídas del color: con el tiempo el estrato de pintura puede perder su capacidad de adhesión al soporte a pesar de mantener intacta su capacidad de cohesión. En este caso las islas formadas por el retículo del cuarteado se pueden curvar o levantar hasta soltarse.

Deformación del soporte: el hecho de que la tela se afloje puede hacer que los bordes internos del bastidor se marquen sobre la superficie pintada. Desde la conservación también el soporte de madera puede provocar problemas. La madera, además de ser un material hidrosópico al igual que el lienzo, durante la fase de maduración sufre una reducción de volumen irregular; fenómeno que provoca varias deformaciones relacionadas con el corte adoptado a la puesta en funcionamiento de las tablas.



Puga Cano***Restauración...***

Alteraciones de los colores: entre los factores ligados a la degradación natural están también aquellos provocados por las radiaciones luminosas o ultravioletas que poseen propiedades fotoquímicas peligrosas. Como ejemplo de los daños causados por la luz podemos recordar como los barnices se van poniendo amarillos y algunos pigmentos se destiñen.

Daños biológicos: son aquellos causados por el desarrollo de microorganismos, el ataque de insectos y el desarrollo de vegetales.



***PALAZZO SPINELLI...
EL CAMINO A LA RESTAURACIÓN DE LOS BIENES
ARTÍSTICOS***

Los cursos que se imparten en las instalaciones del instituto, son abiertos a un restringido número de participantes y deben tener aptitudes técnico-profesionales. Algunas veces llegan integrados desde inscripciones externas.

Para los cursos que duran dos años, los alumnos que tienen experiencias profesionales, pueden presentar un examen teórico y práctico para el acceso directo al segundo año. Para la admisión al primer año no se requiere ningún examen: es común que se necesite una buena cultura de base y nivel de estudios medio superior, y una clara motivación en la elección del curso y consecuente actividad laboral.

Los cursos son abiertos a estudiantes de todas nacionalidades que hayan cumplido 18 años de edad. Las clases son generalmente por la mañana de 9:00 a 13:00 horas, o por la tarde de 14:00 a 18:30 horas de lunes a viernes, el alumno indica el horario preferido aunque comúnmente es asignado por el instituto en relación con la programación didáctica.

Se debe tener presente que el número de horas indicado en los planes de estudio son

representativos ya que la cantidad de horas puede variar de acuerdo con el tiempo que ocupan en prácticas.

Los exámenes finales de diploma comprenden una prueba escrita, una intervención práctica y un coloquio, el estudiante certifica su propia preparación con una documentación gráfica y fotografías de las intervenciones de los trabajos ejecutados, eventualmente integrada desde la presentación de una tesis especializada.

Para los estudiantes extranjeros que no tienen suficiente conocimiento de la lengua italiana, el instituto organiza cursos especializados de ésta lengua. Para poderse matricular es necesario entregar en la secretaría del instituto la siguiente documentación:

I. La solicitud de admisión.

II. Cuatro fotografías.

III. Fotocopia de un documento de identidad.

IV. Copia del recibo de pago de la cuota entera de participación en los cursos internacionales de verano. El pago de las cuotas escolares se efectúan mediante un giro postal dirigido al instituto.

No se puede enviar dinero para uso personal (alojamiento, pensión, etc.) La admisión a los cursos depende de las plazas disponibles y la secretaría lo comunicará enviando a los estudiantes un certificado de inscripción antes de empezar los cursos. La cuota de participación se devuelve a menos que no haya plazas disponibles en el curso deseado.

Los cursos que se imparten son de carácter técnico-profesional, se lleva a cabo en los talleres y laboratorios del instituto y se completan con actividades externas.

Los cursos de restauración duran tres años que se subdividen en: un primer bienio que permite obtener el diploma de apto al restauo (encargado de restauración) y un tercer año que permite obtener el diploma de restaurador.

Al final del curso los mejores alumnos tienen la oportunidad de efectuar un aprendizaje práctico en calidad de asistentes técnicos en entidades o talleres que colaboran con el instituto.

Desde 1980, los cursos del instituto han sido reconocidos anualmente por la región Toscana según la Ley. Los estudiantes que aprueban los exámenes reciben junto con el diploma del instituto, un certificado específico de capacitación profesional que expide la región. De acuerdo con este certificado, las oficinas de colocación conceden las calificaciones necesarias para acceder al mundo del trabajo y que sirven para la ubicación en el escalafón dentro de la industria.

Puga Cano

Restauración...

Palazzo Spinelli contribuye a la recuperación de los bienes artísticos impartiendo los siguientes cursos:

Restauración de pinturas sobre lienzo y tabla (20 horas semanales).

Materias: Restauración conservativa.
Técnicas de investigación pictórica.
Restauración pictórica.
Dibujo.
Técnicas de investigación fotográfica.
Química.
Biología.
Historia del arte.
Legislación de los bienes culturales.



Restauración de maderas antiguas (20 horas semanales)

Materias: Ebanistería
Entallado y taracea.
Doratura y restauración de obras doradas.
Restauración de muebles.
Dibujo.
Teoría de la restauración.
Biología y tecnología de la madera.
Historia del arte.
Legislación de los bienes culturales.



Restauración de materiales pétreos, arqueológicos y de cerámica (20 horas a la semana).

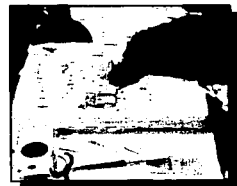
Materias: Restauración de materiales pétreos .
Restauración de yeso y ceras.
Restauración de cerámicas.
Dibujo y técnicas pictóricas.
Teoría de la restauración.
Química y minerología.
Arqueología.
Historia del arte.
Legislación de los bienes culturales.



Puga Cano

Restauración de libros dibujos y estampas (20 horas semanales)

Materias: Restauración de libros y manuscritos.
Restauración de dibujos y estampas.
Teoría de la restauración.
Biología.
Química.
Historia del arte.
Legislación de los bienes culturales.



Restauración...

Restauración de tejidos, tapices y alfombras (20 horas semanales).

Materias: Restauración de tapices.
Restauración de tejidos.
Restauración de alfombras.
Tecnología de los materiales.
Dibujo.
Teoría de la restauración.
Química y biología.
Historia del arte.
Legislación de los bienes culturales.



Restauración de pinturas al fresco y pinturas murales (curso anual de especialización 20 horas semanales).

Materias: Restauración de pinturas murales.
Dibujo.
Bioquímica.
Historia del arte.

Antigüedades y tasación del valor comercial (curso bienal 20 horas semanales).

Materias: Historia del mueble.
Historia de la cerámica.
Historia de la orfebrería.
Historia de los tejidos.
Historia de la pintura.

Puga Cano

Historia de la escultura.
 Mercado.
 Legislación de bienes culturales.

Restauración...

Cada uno de estos cursos se organiza considerando 12 horas semanales. Los planes de estudio específico se encuentran en disposición en la secretaría del instituto.

Curso de introducción a las técnicas básicas (cuatro semanas).

En este periodo el instituto abre sus talleres y laboratorios a quienes deseen asistir a los cursos prácticos de introducción a las técnicas básicas y al uso de los mismos. El instituto proporciona a todos los participantes en estos cursos los utensilios y los materiales de uso personal común. A cada alumno se le entrega un certificado de asistencia.

Estos cursos son: Restauración de pinturas.
 Restauración de maderas, dorado y restauración de obras doradas.
 Restauración de cerámica.
 Restauración de papel.
 Restauración de tejidos y alfombras.
 Diagnóstico artístico.
 Antigüedades.
 Museología



Cursos de especialización y perfeccionamiento (2 semanas).

- Restauración pictórica con la técnica de selección y abstracción.
- Limpieza de pinturas sobre lienzo.
- Reentelado con el método florentino y reentelados transparentes.
- Restauración estructural de pintura sobre tela.
- Técnicas de investigación fotográfica.
- Análisis científico aplicado a la restauración de obras de arte.
- Restauración del mueble.
- Talla y restauración de obras talladas.
- Restauración de materiales pétreos.

Cursos de lengua italiana para extranjeros (julio, agosto, septiembre).

Palazzo Spinelli organiza cursos especializados para los estudiantes extranjeros, especialmente para los que les interesa el arte o que desean iniciar un curso en el instituto, academias de bellas artes y escuelas de arte en general.

Estos cursos logran en poco tiempo una capacidad de comprensión y de expresión de la lengua, permiten tener más acceso al lenguaje y al mundo del arte que encuentra en Florencia su centro natural.

Consta de seis niveles. Desde los principiantes, para los que hay un programa de lengua y arte, hasta quien posea un conocimiento discreto. Antes de iniciar el curso (el primer día), se lleva a cabo un test y después de una entrevista con el profesor se destina el nivel que es más adecuado para el alumno; cada curso dura cuatro semanas con cuatro horas al día de lunes a viernes. Al fin del curso los participantes reciben un certificado de asistencia.

Los cursos mensuales son los siguientes: principales, elemental A, elemental B, medio y avanzado. Los participantes reciben todo el material necesario: libros, apuntes, test, fichas, cuadernos, etc.

Los horarios de arte y restauración están estructurados de manera que también permitan seguir los cursos de la lengua.

Cursos de arte (octubre-julio):

- Antigüedades y tasación del valor comercial (bienal 20 horas semanales).
- Pintura y gráfica artística (bienal 20 horas semanales).
- Arte de las piedras duras (anual 20 horas semanales).
- Orfebrería y arte de la joya (bienal 20 horas semanales).

Puga Cano

Estilismo de moda (anual 32 horas).
Gráfica publicitaria y editorial (bienal 20 horas semanales).

Decoración y proyecto de interiores (bienal 20 horas semanales).

Cursos de especialización (noviembre-mayo).

Antigüedades (cuatro semanas).

Comercio del mueble antiguo (dos semanas).

Dibujo y pintura (cuatro semanas).

Pintura (dos semanas).

Grabado blanco y negro (dos semanas).

Arte de las piedras duras (cuatro semanas).

Arte del mosaico (cuatro semanas).

Orfebrería (cuatro semanas).

Diseño de joyas (cuatro semanas).

Engaste (cuatro semanas).

Diseño de moda (Cuatro semanas).

Técnicas aerográficas (dos semanas).

Gráfica computarizada (cuatro semanas).

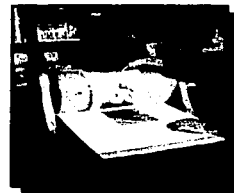
Decoración de interiores (cuatro semanas).

Proyecto CAD (diseño asistido por computadora)
(cuatro semanas).

El instituto después de años de actividad realizada paso a paso, actualmente es una de las más bellas realidades del mundo de las escuelas de arte. El valor del diploma es respaldado, además del reconocimiento oficial, por el hecho de que los alumnos de ayer, hoy están integrados en el mundo del trabajo. Algunos trabajan con entes públicos o ministerios faltos de personal calificado, otros abren su propio taller o trabajan como asesores anticuarios o galeristas.

Los bienes culturales son un patrimonio fundamental para la sociedad, la demanda de culturas se incrementa día a día y su mercado se expande dado al aumento de la educación y el incremento de las riquezas.

En sus cursos de verano además de ser una introducción a las técnicas de cada materia se hacen los últimos avances y especializaciones.

Restauración...

ACTIVIDADES RECIENTES DE PALAZZO SPINELLI

“Arte sobre Arte” es una exposición que el instituto realiza constantemente en diferentes partes del mundo. Fueron los pintores, escultores o en todo caso los artistas quienes durante siglos se encargaron de la restauración de las obras de arte hechas anteriormente por otros. Sin embargo, a pesar de que para algunos de ellos la restauración fue la principal actividad a la que se dedicaron, ésta quedó siempre en el ámbito de la interpretación de la obra antigua.

De este modo, hasta casi el inicio de nuestro siglo, la restauración fue considerada una actividad intermedia entre dos mundos: el del arte y el de la artesanía al que no se le reconocía una dignidad propia y lo que es más importante, un valor específico de conocimientos que coinciden, pero sólo en parte, con aquellos propios de los artistas.

Esta exposición nos introduce al mundo de la restauración que para muchos de nosotros es desconocida. Desde su creación hasta nuestros días el instituto ha realizado diversas actividades en diferentes países, como por ejemplo las siguientes del mes de marzo al mes de junio de 1996:

Conferencia sobre el tema **el restauro hoy**, a cargo del profesor Marco Amodei Assirelli, docente del instituto.

En Florencia, Palacio Viejo, Salón de los Quinientos, los estudiantes y profesores del curso de restauro de materiales de lápida iniciaron las intervenciones de conservación y restauro de las tres estatuas de Vicencio Rossi.

En Florencia, Aula Magna de la sede del Palacio Nicolini, dieron una conferencia sobre el tema **métodos acuosos en la limpieza de las pinturas**, a cargo del doctor Paolo Cremonese.

En Pistoia, en una galería se inauguró la muestra personal del maestro Alejandro Berti, docente de técnicas pictóricas del instituto.

Se realizó en diferentes lugares la muestra didáctica **arte sobre arte**.

Hubo una participación en la presentación de la muestra del artesano, **fortaleza de barro**, Florencia.

Puga Cano***Restauración..***

Workshop/laboratorio sobre el restauro de pinturas, a cargo de la restauradora Gabriela Forcucci, docente del instituto.

En Suecia, Zurigo, en el colegio artistico italo-sueco, conferencia sobre el tema **problemas de la metodología y de la didáctica en el restauro**, a cargo del doctor Mauro Buffi, del instituto.

En el instituto para el arte Orlando, inauguraron la conferencia sobre el tema **la tradición del arte y del restauro en Florencia**, a cargo del profesor Claudio Paolini.

Conferencia sobre el tema **problemas de metodología y de ética en el restauro de las pinturas y de los frescos**, a cargo del doctor Mauro Buffi.

En Alemania, conferencia sobre el tema **problemas del restauro hoy**, a cargo del doctor Mauro Buffi.

CONCURSOS

Estudiantes del instituto participaron en el concurso para la realización del marco de la muestra internacional del artesano de Florencia. Dentro de los tres clasificados se encuentran Mauro Massarotto, Cristina Castellani y Giovani Spera: el segundo lugar lo obtuvo un estudiante del instituto.

En el instituto, en ocasión de fin de cursos, como cada año se realizó en la villa de Montalto una muestra de los trabajos realizados por los estudiantes del curso de decoración y proyectación de interiores, gráfica publicitaria y editorial, orfebrería y arte de la joya, pintura y gráfica artística, estilismo y moda.

Junto a la presentación de las obras realizadas por los alumnos el instituto introdujo su propio estilo sobre internet, que son los proyectos futuros en la alta tecnología, como los cursos de especialización CAD para la decoración y sobre programación de proyectos resguardantes de la recuperación de los bienes culturales en la cuenca del Mediterráneo.

El instituto es en efecto participante del proyecto “La Odisea Digital” que itinera en los países del Mediterráneo teniendo contacto con las variadas realidades culturales de las que forma parte.

La muestra fue inaugurada y después de la presentación de los trabajos, hubo un breve convivio.

El instituto, en el ámbito del desarrollo de los propios cursos de especialización y en la gestión de su sistema de computación, participa como expositor del espacio Red Regional, invitado por CESVIT (agencia para la alta tecnología), participó también en la muestra del presidente del instituto, Franco Sottani con un discurso sobre las necesidades del desarrollo de la alta tecnología en los cursos de formación en las escuelas, el profesor Angelo Pieroni, participó en un debate coordinado por Derick Dekerhove (Director del MC. Luhan Program, Toronto Universidad), llamado Multimedia de Comunicación Productos del Mañana, el Rol de la Escuela. Este debate terminó días después presentando públicamente una relación del trabajo desarrollado.

ENCUENTROS ACADÉMICOS

En la sede de Montalto hubo un encuentro con el maestro Luciano Schifano sobre el tema: **Técnicas y estilo: Pinturas, cerámicas, vitrales y decoraciones de un maestro del arte contemporáneo.**

En la misma sede, hubo un encuentro con Silvano Campeggi sobre el tema **cómo pinterías el cinema.**

ACTIVIDADES CULTURALES

El instituto ha participado en forma individual y como medio de varias asociaciones en la enseñanza y la formación profesional, realizadas en Italia: Roma, Milán, Bari, Ferrara, Florencia y en el mundo: Singapur, Londres, Lisboa, París, Amsterdam, Viena, Zúrich.

Arte sobre Arte es una de las actividades culturales más importantes de *Palazzo Spinelli* debido a que en ella se estudia un bien artístico en particular: las pinturas sobre lienzo y tabla.

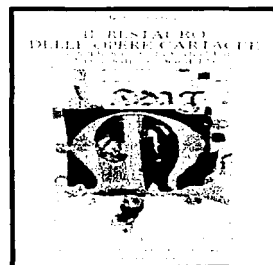
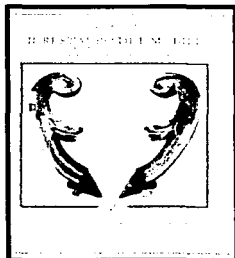
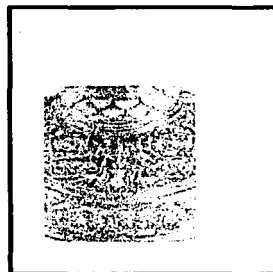
El instituto edita desde 1987 sus propios cuadernillos elaborados por los mismos docentes, aquí se analizan las problemáticas propuestas en los cursos. Estas ediciones se han dedicado a la restauración de pinturas, de papel, de muebles, a la legislación para

Puga Cano**Restauración...**

la protección de los bienes culturales, al repertorio bibliográfico relacionado con la madera, la joyería, etc.

Para realizar una correcta divulgación técnico-científica realizaron un video-cassette llamado **El arte de hacer vivir el arte**. En éste se documenta la actividad del instituto y se divulga la imagen de Florencia como centro de la cultura de la restauración y protección de los antiguos oficios artesanales.

El instituto ha podido editar y divulgar en occidente algunos textos de restauradores rusos; cada año y paralelamente con estas iniciativas organiza ciclos de conferencias abiertas al público sobre temas relacionados con las áreas de su propia actividad.





ESTAS SON ALGUNAS DE LAS EDICIONES DE *PALAZZO SPINELLI*.

RECONOCIMIENTOS INTERNACIONALES

Palazzo Spinelli es un miembro de European League of Instituts of the Arts, American Institute for the Conservation of Historic and Artistic Works de Washington, International Institute for Conservation of Historic and Artistic Works de London, Institute of International Education de New York, European Associaion for International Education de Amsterdam.

Ha sido señalado por instituciones prestigiosas como son: The Getty Conservation Institute of Malibú, La Fundación Gran Marisval de Agacucho de Caracas, La foundation Alexander Onassis de Atenas, La Foundation Rotari de Evanston, Illinois, La Foundation du Merite Europeene de Luxemburgo, La Fundación Ángel Ramos de Puerto Rico y La Fundación José María Aragón de Buenos Aires.

Ha recibido reconocimientos de United States Department of Education de Washinton, Pennsylvania Higer Educatio Services Corporation de New York, Canadian Bureau for International Education de Ottawa, Universidad Canadiense de Alberta Shweizerishe Institut fur Kunstwissenchaft, Socié d'En couragement aux Metiers d'Art de Paris.

RESTAURACIÓN ARTE U OFICIO ¿QUÉ OPINAN LOS EXPERTOS?

Para enriquecer la información anterior tenemos la opinión de algunos expertos en restauración de obras de arte. Esta opinión es con la finalidad de ampliar el panorama de la restauración y que usted pueda responder asertivamente a la pregunta que nos ocupa.

En México tenemos un instituto encargado de la restauración de los bienes artísticos nacionales, el INAH (Instituto Nacional de Antropología e Historia), pero este instituto restaura únicamente obras de arte nacionales.

Frida Montes de Oca, restauradora, encargada del laboratorio de restauración del Museo Nacional de Antropología e Historia nos da su opinión al respecto.

“La restauración se consideró una profesión desde hace 25 años en el INAH y en Bellas Artes”.

Existe una pequeña diferencia entre Bellas Artes y el INAH en cuanto al nivel académico y la época de las obras que se manejan.

En el Instituto Nacional de Bellas Artes la carrera es a nivel técnico y las obras que se manejan son de los siglos XIX y XX, en el INAH es nivel licenciatura y las obras son desde lo prehistórico hasta el siglo XIX.

Existe también una institución que se dedica a la restauración de obras de arte a nivel nacional: La Coordinación Nacional de restauración perteneciente al INAH.

Frida nos comenta brevemente cómo se realiza una restauración:

Bien, primeramente se lleva a cabo una historia clínica de la obra, se registra, se describe y se elabora un catálogo; se toman fotografías: antes, durante y después de la restauración, algunas veces se requiere de una conservación preventiva y otras de una restauración rápida; en ocasiones se necesita la fumigación y también se deben de analizar muy bien los materiales, la climatología e iluminación dependen de las necesidades de la obra.

Para algunos expertos como Frida la restauración es una mezcla de técnicas, arte y preparación muy profunda, que requiere de una gran sensibilidad artística.

En este laboratorio se reparan obras del museo y algunas veces llegan obras de otros lugares como centros regionales, excavaciones y otros museos.

Las obras se deben preparar de acuerdo con lo que se requiere. Se pueden necesitar para una exposición en alguna de las salas del museo, para viajar o bien para el almacén.

En este laboratorio hay cinco personas laborando y cinco más realizando su servicio social. Dos personas son de restauración de cerámica, una de restauración de piedra y dos de conservación.

Dentro del Museo Nacional de Antropología e Historia hay también un taller de restauración que más bien parece bodega. En este lugar se encuentran solo dos personas encargadas: Emma Eugenia Herrera y María Victoria de la Torre.

Aquí se restauran libros y todo tipo de documentos que llegan de diferentes bibliotecas incluyendo la de este museo. Llega material de pequeños centros, museos regionales y de todas las bibliotecas pertenecientes al INAH.

En el taller debería haber cinco personas laborando, pero una ya se jubiló, otra está de comisión y la tercera está incapacitada.

Somos pocas personas aquí, menciona Emma, pero no nos han abierto nuevas plazas. Hay mucho trabajo y no podemos con todo.

El proceso a seguir en este taller en cuanto llega una obra es el siguiente: se recibe la obra, se anotan todos sus datos, se lleva a cabo la restauración y por último se regresa a su lugar de origen. Después de anotar los datos se realiza una historia clínica: qué tiene la obra por dentro y por fuera, en qué estado se encuentra el encuadernado, etc. Posteriormente se lleva a cabo la limpieza: si se lava piel, se utiliza jabón de calabaza; si se trata de pergamino, éste se lava con jabón neutro. Una vez hecho esto se decide qué técnica utilizar y se realiza la restauración.

No hay una técnica especial o que se utilice más a menudo. Todo es de acuerdo con las necesidades de la obra.

Emma opina: La restauración es toda un arte, porque para restaurar una obra es necesario saber una serie de cosas y además tener mucha práctica y experiencia.

Emma cuenta con 16 años de experiencia en restauración. Se tituló en la Escuela Nacional de Conservación, Restauración y Museografía del INAH. Ha recibido cursos de museografía en la Escuela Nacional de Cuba, en el Centro de Restauo de Roma. Ha

Puga Cano***Restauración..***

trabajado como profesora de historia del arte en la UNAM y actualmente trabaja en el INAH.

María Victoria de la Torre cuenta también con 16 años de experiencia: trabajó de restauradora en el Archivo General de la Nación, en la UNAM, en la Comisión Nacional Indigenista y actualmente, desde hace 10 años, en el INAH.

Ella es encargada del fondo conventual, es decir, todo lo que se refiere a libros, pergaminos, etc., que proceden de los conventos y son de los siglos XVI y XVII. Comparte la misma opinión que su compañera: la restauración es un arte.

El procedimiento de restauración es el mismo, pero se recomienda que estos materiales se conserven en locales sin ventanas o con luz muy tenue, porque acelera el envejecimiento del papel.

Rosa Martha Ramírez, restauradora, quien está a cargo del departamento de curatura de la Academia de San Carlos de la UNAM; nos comenta cómo se llevan a cabo las actividades en este taller de curatura:

Se restauran principalmente colecciones de la UNAM. En algunas ocasiones las obras son particulares y los gastos del material corren a cargo del dueño.

Aquí se manejan tres lineamientos para la restauración:

1. Colecciones urgentes.
2. Restauración por solicitud de investigadores de museos.
3. Autofinanciamiento.

Al recibir una obra se debe hacer una documentación: una historia clínica, fotografías, etc., para saber qué es, qué tiene y qué hacer. Todo esto depende del maltrato que haya recibido la obra.

Las fotografías se toman antes, durante y después de la restauración. Cuando se trata de algo sencillo no se toman fotografías; a veces la fotografía es tomada únicamente de la parte que se va a intervenir.

Se restaura todo tipo de obras: yesos, relieves, esculturas, monedas, etc.

La restauradora Rosa Martha Ramírez opina que es una mezcla de tres elementos: arte, ciencia y oficio porque siempre se debe probar antes de hacer algo y se requiere de apoyo de lo nuevo y de lo antiguo, no se puede definir como uno u otro.

El profesor Álvaro Zamora Martínez narra un poco sobre la restauración de pinturas:

Se comienza como siempre por la historia clínica, se desprende la pintura del marco, se consolida la obra y se coloca en un nuevo soporte para darle cuerpo; se realiza la limpieza por el reverso, se revisa si no hay materiales ajenos, repintes, suciedad de rezanador, y viene entonces la reintegración del color.

Los materiales utilizados deben ser compatibles con la obra, reversibles y notorios.

Cuando se restauran monedas se hace la historia clínica, después la fumigación, limpieza superficial: si están en la base, se desprenden y se utiliza una nueva tabla con terciopelo, se consolidan, se reintegra el color, se hace el montaje en marcos provisionales.

En este taller se realizan también trabajos de grabado y dibujo, gráficas, papel, etc.

La restauración, menciona el profesor Álvaro Zamora, requiere una muy compleja y profunda investigación, desde este punto de vista la considero una ciencia, pero también la considero un arte porque requiere de creatividad.

La UNAM tiene cursos de arte, pero no de restauración. Los restauradores que existen aquí son egresados del INAH, de la Escuela Nacional de Restauración.

Se dice que la restauración es considerada un oficio porque no ha sido reconocida como un arte, pero si nos detenemos a observarla desde otro punto de vista, se podría considerar un arte debido a la destreza y habilidad que requieren las personas que se dedican a restaurar obras de arte. Y no solo estas dos cosas, sino también el amplio conocimiento y manejo de las técnicas y conjuntamente algunas ciencias como la química y la biología.

Haciendo un breve análisis de lo que es un oficio, podemos mencionar que alguien que tiene un oficio aprende y maneja las técnicas del área a que pertenece ese oficio.

Si habláramos de una profesión diríamos que se debe realizar un estudio más profundo, debe haber una preparación más amplia.

Sin embargo, si hablamos de arte, aunque no se tiene un significado exacto, se puede decir que el arte es todo lo que el hombre hace por su propia habilidad. Es un acto por el cual, mediante lo material, el hombre expresa lo inmaterial.

Puga Cano

Restauración...

La música, la danza, la escultura, la pintura, etc., se consideran arte y sabemos que cada una de éstas es una forma de expresión. Mediante ellas el hombre expresa sus sentimientos y emociones.

¿Por qué entonces la restauración no habría de ser un arte?

La restauración es también una forma de expresar nuestro respeto y valoración por las obras de arte que han dejado nuestros antepasados.

Lo que ellos nos han dejado es muy valioso, es nuestro ayer, nuestro hoy y nuestro mañana. El ayer es nuestra historia, nuestros orígenes; el hoy es lo que estamos viviendo y el mañana es la herencia que dejamos a las generaciones venideras, quienes tendrán la difícil tarea de conservar todas estas obras que son nuestra vida y la de ellos.

Por eso debe haber gente especializada encargada de restaurar y mantener nuestro patrimonio cultural.

México es un país con mucha historia, con una gran cantidad de bienes culturales que requieren de un tratamiento y cuidado especial.

Palazzo Spinelli es una buena alternativa para las personas que tienen interés y sobre todo vocación para la restauración. Por tal razón las instituciones educativas de nuestro país deberían propiciar un intercambio académico con dicho instituto y de esta manera crear profesionales idóneos. Desde este punto de vista el instituto puede ser la salvación de los bienes culturales, sin necesidad de que el gobierno mexicano contrate personal extranjero para el mantenimiento de éstos.

Reflexionando nuevamente sobre el latín, el griego y todo lo expuesto en el presente trabajo, la restauración combina conocimientos científicos, técnicas y habilidad, a usted le corresponde decidir...

¿La restauración es arte u oficio?

NOTAS

(1) Durante los siglos XIII y XIV, las pinturas muestran una continuidad significativa en cuanto a las técnicas y los materiales usados, como por ejemplo, el uso de soportes en la madera, de preparaciones en yeso y cola, de pintura en temple y de dorado, características que se encuentran durante un amplio periodo.

Se escoge la madera se encolan las distintas tablas y se preparan para la pintura, aplicando para ello siete u ocho manos de yeso y cola hasta dejarla de una blancura y suavidad perecida a la del marfil. Una gran importancia se le da al dibujo de preparación que se realiza con carboncillo y se repasa con tinta.

El espolvoreado es un sistema que se aplica ya en este periodo y que se podrá apreciar también en el temprano renacimiento. Este procedimiento se lleva a cabo usando un dibujo realizado sobre papel al cual se le perforan los contornos con un pequeño punzón. A través de los agujeros se hace pasar carbón en polvo para lograr así el paso del dibujo a la tabla que ya ha sido preparada.

Una vez que se ha terminado la figura y que se ha enriquecido con un sombreado suave realizado con acuarela, se marcan los bordes con un hierro puntiagudo para individualizar las zonas que serán pintadas posteriormente, de aquellas que serán doradas. A estas últimas, una vez que se les ha dado el bol rojo como base se les aplica un pan de oro. Posteriormente se le saca lustre, usando para ello un diente de animal. Sobre esta superficie se realizan las decoraciones (aureolas y fondos), usando una serie de punzones capaces de formar pequeños motivos.

A estas alturas se coloca la tabla comenzando por las vestiduras de los personajes y las arquitecturas. Los colores son molidos a mano, temperados con yema de huevo y luego puestos en pequeños recipientes en una graduación que va del oscuro al claro. Estos se aplican por acercamiento y fusión. Una vez que el dibujo ha sido reforzado con el "verdaccio", a las mejillas y a los labios se les aplica un color rosado.

El color de los encarnados se obtiene aplicando, al inicio, pequeños trozos de color desde los claros hacia los oscuros difuminando las graduaciones, pero dejando siempre traslucir algo del "verde que hay abajo".

En los siglos XV y XVI el descubrimiento del color al óleo, fue un invento bellissimo y muy cómodo para el arte de la pintura, según una afirmación de Vasari. De hecho esta nueva técnica ya era conocida, pero fue difundida sólo desde la segunda mitad del siglo

XV, es muy adaptable la aplicación de los colores en varios y diferentes modelos, permitiendo además las diversas mezclas y degradaciones. Aumentando o disminuyendo la cantidad de disolvente se pueden conseguir empastes densos y fluidos obteniendo aplicaciones opacas y veladuras transparentes. A través de los estudios analíticos y estratográficos hoy en día es posible conocer gran parte de los materiales y técnicas de ejecución usadas por los artistas de las que desgraciadamente, las fuentes son escasas y poco precisas.

Se agrega una capa delgada de color preparatorio blanco o levemente entonado sobre la preparación en yeso y cola. Aún cuando generalmente se usa el espolvoreado con sistema para trasladar el dibujo, se encuentran también dibujos preparatorios cuadrículados, con la misma técnica que será usada predominantemente durante los siglos sucesivos.

Se prepara el dibujo con un pincel con pigmento oscuro muy diluido. Algunas incisiones pueden señalar los contornos de las arquitecturas y los esquemas de perspectiva. Con veladuras suaves de color café que dejan traslucir el dibujo, el artista construye los cuerpos, da los encarnados, las arquitecturas definiendo volúmenes, contornos y claroscuros. Las aplicaciones posteriores fluidas y uniformes se dan sobre el estrato ya seco para jugar con los efectos de transparencia.

El análisis radiográfico ha evidenciado una aplicación de color muy diferenciada: en el caso de los encarnados se obtienen con aplicaciones fluidas y homogéneas mientras el resto se obtiene con un empaste más denso, dado con un pincel de cerdas. A menudo el fondo se estructura en dos estratos: el que cubre la parte inferior se da empastado, y el exterior se da formado por una veladura transparente. Por ejemplo los paños que tienen fondo rojo pueden actuar como base para la pintura celeste o verde, así como se puede encontrar un estrato violeta bajo un amarillo ocre.

En todo caso el pintor desarrolla con sucesivas veladuras, enriqueciendo progresivamente la pintura con color, con claroscuro y con detalles, hasta terminar la obra con toques de luz.

Durante los siglos XVI y XVII, con la difusión del uso del soporte del lienzo libre sobre bastidor, esta relación se hace cada vez más evidente. El deseo de aprovechar aún más las características de transparencia de los colores al óleo, durante el siglo XVI favorece el uso de los colores bases coloreados y en el siglo XVII la consolidación de preparaciones muy oscuras en rojo o café, de este modo algunos colores como el azul, el verde o el blanco adquieren mayor potencia y esplendor.

Paralelamente en este tiempo la pincelada se vuelve más rápida y suelta. La pintura se

constituye con la pasta del color, y no por medio de capas, naciendo así la técnica de empaste grueso. Como lo documentan las radiografías el esbozo se realiza en pinceladas fuertes y llenas, dejándolo secar incluso durante meses. Más adelante se retoma y se termina modelado con velaturas superpuestas.

Se usa a menudo el color café de la preparación como tono intermedio para las zonas de penumbra. Además de esto, mantiene una franja de preparación descubierta entre dos zonas pintadas, cosa que le permite proseguir con mayor velocidad antes que el color se seque. En lugar de usar el dibujo, a grandes rasgos fija los puntos cardinales de la composición directamente sobre la preparación realizando incisiones hechas a mano alzada con el mango del pincel o con el punzón.

Las pinceladas son ricas en empastes pictóricos, rápidas y movidas. Los detalles se pintan con un pincel finísimo, además algunos pintores no recortan con márgenes bien definidos, sino hacen cada figura entera partiendo desde el fondo y superponiendo después aquellas en primer plano. Para terminar, el pintor vuelve a trabajar en las zonas no tocadas de la preparación rojiza aplicando una leve veladura café o negra. De este modo obtiene el color oscuro del fondo que, en algunas zonas, se superpone a los contornos de las figuras para delinearlas mejor.

GLOSARIO

EBANISTERÍA: oficio, trabajo de maderas finas.

ESTRATO: capa de células o tejidos sobrepuesta a otra.

ESTUCO: masa de yeso y agua de cola, para la preparación de objetos que después se doran o se pintan.

MARQUETERÍA: labrado sobre madera.

TARACEA: embutido hecho de pedazos menudos de chapa de madera con sus colores naturales de madera teñida, concha nacar y otros materiales.

ESTA TESIS NO DEBE
SALIR DE LA BIBLIOTECA

FUENTES

INTERNET

http://www.spinelli.alba...li/Arte/x0011_Date.html

Las normas generales para el acceso a los cursos de arte

07/12/96

<http://www.spinelli.alba.fi.it/News/007.html>

Fiera de la comunicación y multimedia

07/12/96

<http://www.spinelli.alba.fi.it/News/008.html>

Comunicado de la stampa

07/12/96

<http://www.spinelli.alba.fi.it/News/005.html>

Conferencias

07/12/96

<http://eurialo.Cib.na.cn...tinerario2/spinelli.html>

Palazzo Spinelli de Laurino

07/22/96

<http://www.spinelli.alba...li/GENIT/Listituto.html>

El instituto

04/28/96

<http://www.spinelli.alba.fi.it/News/002html>

El restauro de las fatigas de Hércules en el salón de los Quinientos del Palacio

Viejo de Florencia

04/28/96

<http://www.iqsnet.It./molfetta/misteri/dan6.html>

Conservación y restauro

http://www.spinelli.alba.fi.it/Palazzo Spinelli/Arte/X0013_Arte.html

El instituto

<http://www.spinelli.alba.fi.it/News/001.html>

Actividades

07/12/96

<http://www.area.fi.cnr.it/area/opere/pietre1.asc>

El oficio de las piedras duras

<http://www.intech.it/thes/italiano/view3html>

La intervención del restauro

Puga Cano

<http://www.spinelli.alba.fi.it/News006.html>

El restaurador; un progreso histórico

07/12/96

<http://www.spinelli.alba.fi.i/News/003html>

Concursos**FUENTES HEMEROGRÁFICAS**

Palazzo Spinelli

Arte sobre arte

Florenxia, Italia.

Cudemillo

Palazzo Spinelli

Instituto para el arte y el restauro Palazzo Spinelli

Florenxia 1996-97

Folleto

Palazzo Spinelli

Instituto para el arte y el restauro Palazzo Spinelli, cursos internacionales de verano

Florenxia 1996

Folleto

FUENTES BIBLIOGRÁFICAS

Olivé, Julio César

El INAH, una historia

México, Instituto Nacional de Antropología e Historia

Tomo I 305 págs. Tomo II 295

Blue, Antony

Arte de Italia, teoría de las artes en Italia 1450-1600

270 págs.

FUENTES VIDEOGRÁFICA

Palazzo Spinelli

El arte de hacer vivir el arte

Florenxia, Italia 1990

Color

Duración: 30 minutos.

Restauración...

El arte de hacer vivir el arte. Palazzo Spinelli, Florenxia, Italia, 1990. Color. Duración: 30 minutos.

El arte de hacer vivir el arte. Palazzo Spinelli, Florenxia, Italia, 1990. Color. Duración: 30 minutos.

El arte de hacer vivir el arte. Palazzo Spinelli, Florenxia, Italia, 1990. Color. Duración: 30 minutos.

El arte de hacer vivir el arte. Palazzo Spinelli, Florenxia, Italia, 1990. Color. Duración: 30 minutos.

El arte de hacer vivir el arte. Palazzo Spinelli, Florenxia, Italia, 1990. Color. Duración: 30 minutos.

El arte de hacer vivir el arte. Palazzo Spinelli, Florenxia, Italia, 1990. Color. Duración: 30 minutos.

El arte de hacer vivir el arte. Palazzo Spinelli, Florenxia, Italia, 1990. Color. Duración: 30 minutos.

El arte de hacer vivir el arte. Palazzo Spinelli, Florenxia, Italia, 1990. Color. Duración: 30 minutos.

El arte de hacer vivir el arte. Palazzo Spinelli, Florenxia, Italia, 1990. Color. Duración: 30 minutos.

El arte de hacer vivir el arte. Palazzo Spinelli, Florenxia, Italia, 1990. Color. Duración: 30 minutos.

Puga Cano**FUENTES GRÁFICAS**

<http://www.spinelli.fi.it/News/rm12.html>

Las fatigas de Hércules

05/15/96

<http://curialo.cib.na.cn...tinerario2/spinelli.html>

Palazzo Spinelli de Laurino

05/15/96

Palazzo Spinelli. Florencia, Italia.

Instituto Italiano de Cultura. México D.F.

Instituto Politécnico Nacional. Ciudad de México.

Arte sobre arte

Cuadernillo

Palazzo Spinelli

Instituto para el arte y el restauro Palazzo Spinelli 1996-97

Florencia, Italia.

Folleto

FUENTES VIVAS**Emma Eugenia Herrera, Restauradora.**

Taller de restauración de la biblioteca del Museo Nacional de Antropología e Historia.

07/18/96

María Victoria de la Torre, Restauradora.

Taller de restauración de la biblioteca del Museo Nacional de Antropología e Historia.

07/18/96

Rosa Martha Ramírez, Restauradora.

Taller de curatura de la Academia de San Carlos, UNAM.

07/27/96

Álvaro Zamora Martínez, Pintor y Restaurador.

Taller de curatura de la Academia de San Carlos, UNAM.

07/27/96

Frida Montes de Oca, Restauradora.

Laboratorio de restauración del Museo de Antropología e Historia.

07/28/96

Restauración...